森林之歌

「那相願意學中國話，用我不要學"國字，」「中國字也可以說話呀！」「中國字是可以說話？」她不信的說：「汝騙人！」

中國字不但可以說話，而且我們那裏可以跟遠的人說話，死了的人可以跟活的人說話，」「汝說鬼話，我不信信……」她一直搖着頭。

我便掏出小筆記本來對她說：「你聽着，我現在寫它和汝說話。」

她奇異的望着我手中的筆記本 我翻着十一月十四日那天我寫的壹段日記讀下去：「今天我與阿美娜的誤會解除了，我發覺她是非常愛我的，如使我更加愛她，」

「汝壞！汝壞！這是汝自己說，」

「這本來是我自己說的，我是把我心中的話用中國字寫在上面，在我們那裏，假如我是住在很遠的地方，只要把這張紙托人帶來給汝，你讀了上面的字，便知道我對汝所說的話了，」

「這很奇怪！」她半信半疑，又追問道：「那麼死人又怎麼跟活人說呢？」

「譬如說：我小時候，父親就死了，但是我長大，後，擁了四年前寫的文字，就好像聽到了他說話的聲響，又好像看見他慈和的面容。」

「那種是好，不過學那種字恐怕很難，」

（一九）

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
請按裝有顏色鋁質窗或不銹鋁，每度窗門連有窗紗在內。鋁質暴風門 每度四十四元 連裝費

李氏美容院
街東定士喜七四三
香港名師主理
價錢相宜，電髮祇收七元，洗頭恤髮，新張期內廉收元八，如蒙惠顧，請移玉步或電 六八八四壹二六

李節性疾病談
【壹柒】 ▲陳存仁▼

★★誘發風疹的外因和內因★★

▲令人厭惡的風疹塊▼

風疹塊發時，在皮膚上發出大大小小「浮凸塊」，凸起好像牆壁上浮彫圖畫一般；有些是小塊，有些是大塊，彷彿地圖上的島嶼一般，東一塊，西一塊，都是不規則不等形的狀態，薄薄的腫起一層，灼熱痕痒，使人抓爬不已，周身都不自在。

風疹塊發出的部位，在衣裳裹緊之處比較多些，譬如頸項之間，以及腰圍一圈，常常先發，然後遍及全身，裹得越暖的地方，發得越多，暴露在外的面部與手部，比較少一些。 是如在面部，有兩個地方，一個是眼眶周圍，一個是唇皮周圍，這兩個地位在發作時是突然而來，眼皮會腫得水汪汪，唇皮會腫得歪歪斜斜，好像發疔瘡一般，人的口唇，形如猪嘴，所以民間叫作「猪嘴風」，其實僅是形象，實際上也是疹塊而已。腫大的時候，面目全非，看來很是可怕。

報唔拆搵我：
專代報個人入息稅及營業入息稅。
孫大偉會計事務所
529 E Hastings St.
下午電話：254-3211

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裝
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

丁壽堂參茸藥材行出品
海龍蛤蚧雙鞭丸 固本培元
專理男子體弱補氣安睡寧神止夜尿除腰痛各大藥行有售
十天服量 六十粒
中醫甄錦廉監製
香港皇后大道中二一四號二樓
電話：四〇六一九

中和行公司 溫哥華
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍虱補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高海藻晶
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

鹿尾巴補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾巴補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變劫，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則狂化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，改裝小盒，以益人嘗試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每粒五元 三十粒 每服一粒
的資輔名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱為強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能殺小便腐骨備，痕癢新鮮等症

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢傳播

THUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

華海餐廳
China Sea Restaurant
1451 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
電話 324-2296 324-2297
特設隨意小菜
經濟粉麵飯餐
特價翅席四十元
式熱分 蚧扒鮮菇 窩貼明蝦
滑鷄絲生翅。
海參燜鮑甫。
四寶瓜粒湯。
什錦古園肉。
柱侯鱔鷄。
鑽石蝦仁。
珍珠鮮塊。
羊城炒飯。
增設外賣部
請撥電話專車送到

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
736 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
補血首烏汁
治盜汗汗寶丸
養血當歸精
陳鐘氏鼻淵片
吳德物肥仔水
福氏鼻淵片
克痛藥片
幸福傷風素
二天堂血中寶
跌打追風油
韓江魚露
印度咖李
大紅咸蛋
瑞士糖
心形杏仁糖
雪梨香

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日一過日
已為加國人士所信用，直至今日，由東及西，已超過三百萬人，稱為地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國柄
歡迎士人界各國加國年資七百八萬元

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實械燕各國 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 4-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757
梁春廣 266-8702
梁慧超 266-8702
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南固關胡街旺區四年新五間舖面地闊壹百尺左右全是新栢文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一強）
▲四界梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹組另屋另外有十二組睡房地闊九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）
▲皇街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及間所地闊五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）
▲笠臣街旺業舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）
▲西區笠臣街中型業舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）
▲青士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地闊六十大尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層孖屋報價式萬一千元（黃劉慧楨）
▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可橫建每年收租四萬元取價叁十式萬五千元（梁一強）
▲市區兩年新叁個睡房叁個間所好風景近哥倫夫球場全價四萬式千元（梁鐵武）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜物等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

雅園茶室
地址：跑馬路街二百七十號
電話 六八八・六五二七
精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃餅
宴會菜點
中秋月餅
特設隨意小菜

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七
華仁鷄蛋撻

美寶
女界美容院
喜士定街東九號
電話：六八六・三四五一
工夫老手 電話預約
新最型髮 保證滿意

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
批發零沽
歡迎索購

雅慈房屋店舖內外油漆
電話 八七六・式六式八。 254-1423

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 2243½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化櫥櫃
價格光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

張企業裝修公司
承接絕緣灰泥，代換鋁質窗門，現代化士庫，廚房，間所，經驗豐富，敢價從廉
免費設計估價
電話：二五四、一〇七三
二五五、六〇七七

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-8232
本店專門修理汽車身及油色
價錢公道，工作保證滿意，
歡迎僑胞光顧
Sunny Lee Min Asaoka

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
新型機器
名師精製
大小光顧
爽滑可口
均極歡迎

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7578
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近採到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，組國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。
本號為台灣麗歌唱片註加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭